

# iwis

wir bewegen die welt



Nowości  
od iwis

## Rozwiązania dla łańcuchów ze zoptymalizowaną charakterystyką konserwacji

**Od wymagających niewielkiej konserwacji do w pełni bezobsługowych** – iwis oferuje szeroką gamę rozwiązań do minimalizacji nakładów związanych ze smarowaniem łańcuchów napędowych i przenośnikowych. Wymagania są liczne i zróżnicowane: W niektórych przypadkach smarowanie łańcuchów nie jest możliwe lub jest możliwe bardzo rzadko. Mogą wymagać koniecznych właściwości eksploatacyjnych między okresami smarowania lub niezbędne jest maksymalne wydłużenie trwałości, przy jednoczesnym zachowaniu czystości zewnętrznej strony łańcucha.

Łańcuchy iwis, które zostały zoptymalizowane pod kątem konserwacji, stanowią cenny wkład do trwałej i przyjaznej dla środowiska aplikacji w zakresie projektowania maszyn i obiektów przemysłowych.



[www.iwis.com](http://www.iwis.com)



## Łańcuchy zoptymalizowane pod kątem konserwacji: Brak lub rzadka konieczność ponownego smarowania

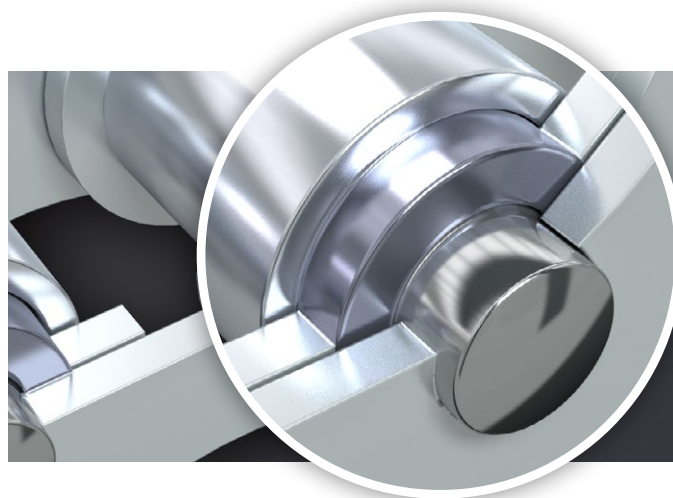
### Od wymagających niewielkiej konserwacji do pełni bezobsługowych

Trwałość łańcucha w dużej mierze zależy od właściwego smarowania. W wyniku oscylacyjnych ruchów ogniw łańcucha, z czasem dochodzi do zużycia środka smarnego. Brak smaru powoduje tarcie suche między elementami, co z kolei przyczynia się to powstawania korozji czarnej i zwiększonego zużycia łańcucha. Jeśli nie jest możliwe użycie środka smarnego lub uzupełnianie go nie jest możliwe, specjalne wykonanie ogniw pozwala na zmniejszenie tarcia i znaczne zwiększenie trwałości łańcucha.

iwis oferuje różne rozwiązania dla szerokiej palety wymogów zastosowań łańcuchów: W niektórych przypadkach smarowanie łańcuchów nie jest możliwe lub jest możliwe bardzo rzadko. Mogą wymagać spełnienia konkretnych właściwości eksploatacyjnych między okresami smarowania lub wymagać zapewnienia dłuższej trwałości w przypadku, gdy zewnętrzna część łańcucha pozostaje czysta i sucha.



Łańcuchy zoptymalizowane pod kątem konserwacji firmy iwis są nie tylko oszczędną opcją; pozwalają także na przyjazne dla środowiska, zrównoważone wdrożenie w projektowaniu maszyn i obiektów przemysłowych. Jest to możliwe dzięki temu, że nasze łańcuchy zoptymalizowane pod kątem konserwacji wydłużają trwałość łańcuchów rolkowych, zmniejszają ilość wymaganego środka smarnego oraz wymagają mniejszych nakładów energii, redukując tym zużycie paliw kopalnych. **Wkład iwis w ochronę środowiska!**



### Przekrój łańcucha rolkowego:

Oscylacyjny ruch pomiędzy sworzniem a tuleją w ogniwie, jest podstawową przyczyną wydłużenia eksploatacyjnego łańcuchów.

### WARTO WIEDZIEĆ

„Bezobsługowy” nie jest jednoznacznie zdefiniowanym pojęciem i często jest różnie interpretowany. Istnieje wiele sposobów wydłużania trwałości łańcuchów poprzez specjalne wykonanie ogniw. Zależnie od wydajności zapewnianej przez dane podejście, iwis rozróżnia rozwiązania wymagające niewielkiej konserwacji oraz w pełni bezobsługowe.





Wydłużona trwałość łańcuchów rolkowych – nawet w najbardziej wymagających aplikacjach

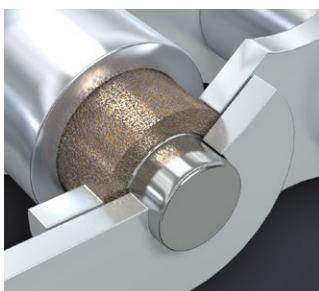


## Łańcuchy bezobsługowe

Odporność na zużycie i wynikająca z tego ogólna trwałość to najważniejsze punkty charakterystyki wydajności łańcuchów napędowych i przenośnikowych. Łańcuchy bezobsługowe od iwis cechują się specjalnym wykonaniem ogniwi. Prowadzi to do zmniejszenia tarcia pomiędzy sworzniem a tuleją w łańcuchu. Ponadto wyposażyliśmy poszczególne elementy w specjalne powlekaną powierzchnię. Gwarantuje to, że łańcuchy bezobsługowe mogą działać przez długi czas bez konieczności ponownego smarowania.

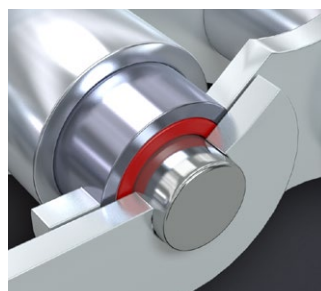
## Łańcuchy wymagające niewielkiej konserwacji

Specjalnie obrabiane powierzchnie poszczególnych elementów naszych łańcuchów wymagających niewielkiej konserwacji oznaczają wydłużenie trwałości eksploatacyjnej. W wielu przypadkach zwiększa się ją poprzez odpowiedni dobór wysokiej jakości środków smarnych. Zastosowanie łańcuchów wymagających niewielkiej konserwacji istotnie wydłuża okres między smarowaniami w porównaniu do standardowych łańcuchów rolkowych. Jako że zmniejszeniu ulega nie tylko ilość stosowanego środka smarnego, lecz także nakład pracy na konserwację, skutkuje to nie tylko oszczędnością kosztów, ale także ochroną środowiska.



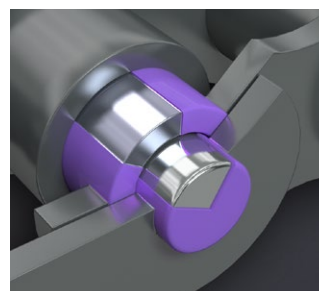
Bezobsługowe łańcuchy rolkowe MEGAlife

Strona 4



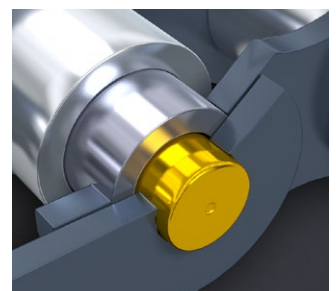
Bezobsługowe łańcuchy ze stali nierdzewnej b.dry CF

Strona 5



Wymagające niewielkiej konserwacji łańcuchy rolkowe b.triton

Strona 6

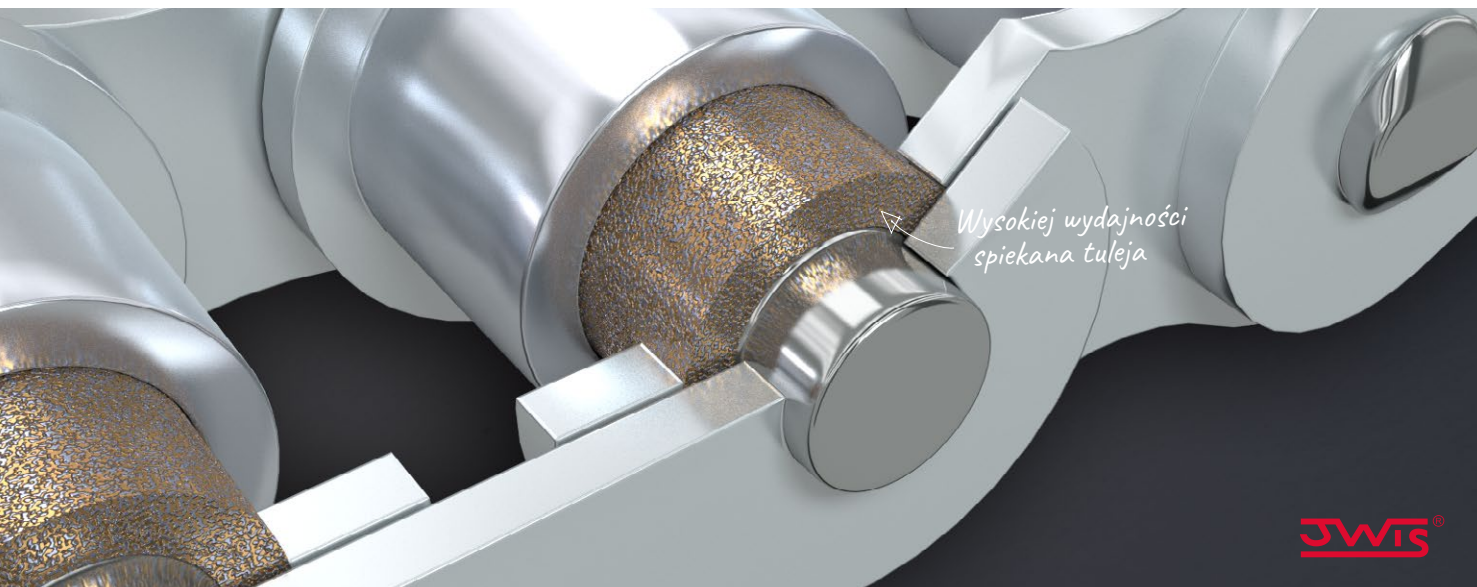


Wymagające niewielkiej konserwacji łańcuchy rolkowe Super-Longlife

Strona 7

### ŁATWA WYMIANA

**Bezobsługowe** oraz **wymagające niewielkiej konserwacji łańcuchy** firmy iwis cechują się charakterystykami wytrzymałości porównywalnymi ze standardowym asortymentem. Korzyści dla klienta: Dzięki temu, że łańcuchy są zgodne ze specyfikacją normą ISO 606, ich wymiary są identyczne, dzięki czemu można **łatwo** wymienić je w istniejącym obiekcie przemysłowym.



## Bezobsługowe łańcuchy rolkowe MEGAlife

Łańcuchy firmy iwis wykorzystujące bezobsługową technologię spiekania w ogniwach zostały opracowane do zastosowań, w których zanieczyszczenie środkami smarnymi nie jest dozwolone lub w miejscach, gdzie trudno jest nasmarować łańcuch. Bezobsługowe łańcuchy napędowe i przenośnikowe MEGAlife zawierają wysokiej wydajności spiekane tuleje oraz niklowane elementy wysokiej jakości. W połączeniu ze sworzniami odpornymi na zużycie, takie specjalne wykonanie niezwykle efektywnie zmniejsza tarcie w ogniwie, ogranicza wydłużenie wraz z użytkowaniem i wydłuża okres pomiędzy koniecznością wykonania ponownego smarowania. Powłoka wysokiej wydajności zapewnia dodatkowe zabezpieczenie przed zużyciem oraz ochronę przed czynnikami zewnętrznymi.

Łańcuchy MEGAlife firmy iwis można zastosować w wielu aplikacjach bez konieczności dodatkowego początkowego smarowania. Zastosowanie bezobsługowych łańcuchów MEGAlife może istotnie zmniejszyć częstotliwość ponownego smarowania w porównaniu do standardowych łańcuchów rolkowych! Ponadto, niezwykle wysoka wytrzymałość na rozciąganie i zmęczenie materiału zapewnia dodatkowy poziom niezawodności w pracy. Niezrównana długość trwałości, w połączeniu ze zmniejszoną częstotliwością smarowania, zapewnia czysty łańcuch o rzadszych przestojach i niższym nakładzie na konserwację.

### INNE WARIANTY

Oprócz łańcuchów rolkowych, pozostałe łańcuchy iwis, dostępne w bezobsługowej wersji MEGAlife, obejmują łańcuchy rolkowe z mocowaniami, przenośniki akumulacyjne oraz wiele innych. Zapraszamy do kontaktu!

### Zastosowanie

Łańcuchy MEGAlife stosowane są wszędzie tam, gdzie smarowanie jest utrudnione lub niemożliwe. Obejmuje to sterylne środowiska i zastosowania, gdzie dostęp do przeprowadzenia prac konserwacyjnych jest utrudniony, w zakresie temperatur od -40 °C do +150 °C.

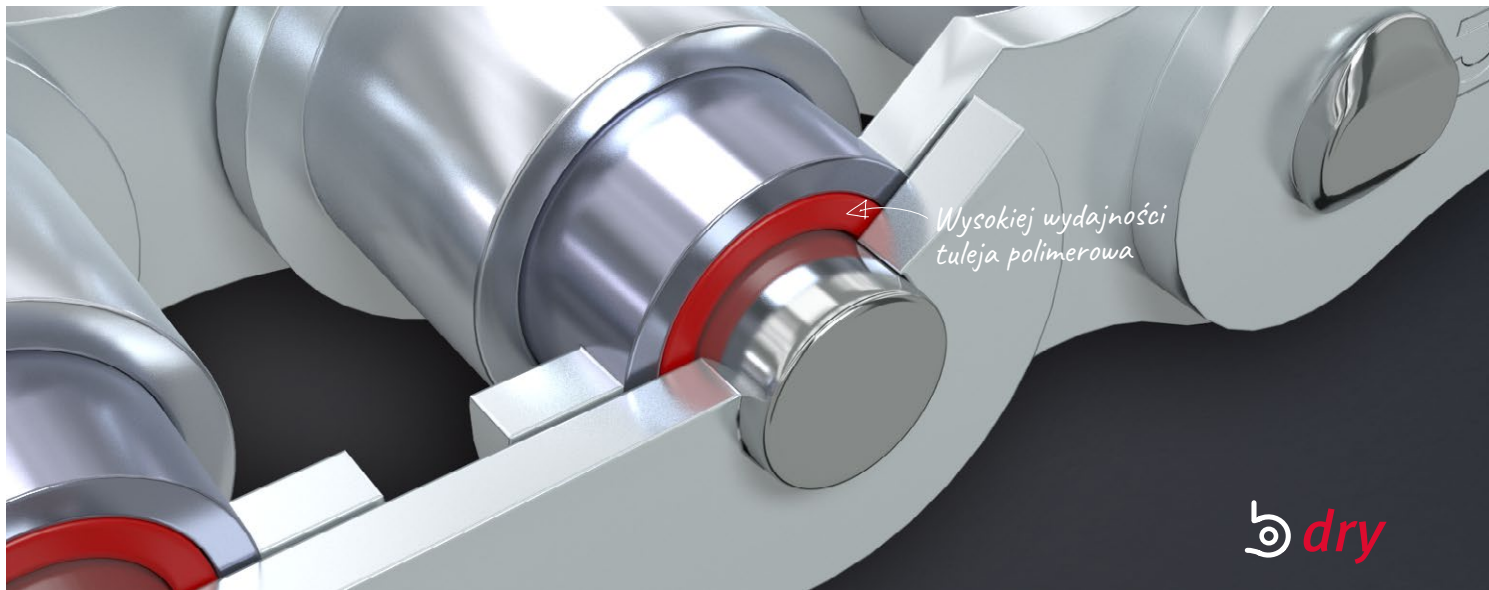
### Najważniejsze zalety

- Spiekana tuleja wykonana z materiału specjalnie opracowanego do tego zastosowania, hartowana i obrabiana w celu zoptymalizowania właściwości trybologicznych
- Wysoce wydajny środek smarny zapewnia długotrwałe smarowanie ogniw łańcucha
- Sworzeń z powłoką odporną na zużycie, zoptymalizowaną pod kątem tarcia
- Bezszerwowa rolka z powłoką antykorozyjną oraz geometrią zoptymalizowaną pod kątem spiekanej tulei
- Ograniczone czasy przestoju i koszty konserwacji maszyn oraz systemów
- Dostępne wersje suche lub smarowane specjalnym środkiem

For further information,  
see our product flyer or visit  
[www.iwis.com](http://www.iwis.com)







## Bezobsługowe łańcuchy ze stali nierdzewnej b.dry CF

Bezobsługowe łańcuchy rolkowe z wysokostopowej stali chromowej mogą pracować w absolutnie suchych warunkach. Umożliwiają to specjalne polimerowe łożyska cierne b.dry wysokiej wydajności zastosowane w ogniwach. Ten element cierny eliminuje styczość stali ze stalą pomiędzy sworzniem a tuleją. Oznacza to, że łańcuch może pracować bez jakichkolwiek środków smarnych przez cały okres eksploatacji. Stalowa tuleja prowadząca wiercona trzpieniem kulowym otacza łożysko cierne, zapewniając dodatkowe wzmocnienie łańcucha.

### Konstrukcja ogniwa

- **Wysokiej wydajności tuleja polimerowa 1** z materiału zatwardzonego do styczości z żywnością
- Cienkościenne, bezszwowa, **tuleja ze stali nierdzewnej 2** wiercone trzpieniem kulowym
- Podstawowy łańcuch: **łańcuch ze stali nierdzewnej JWIS-CF 3**



### Zastosowanie

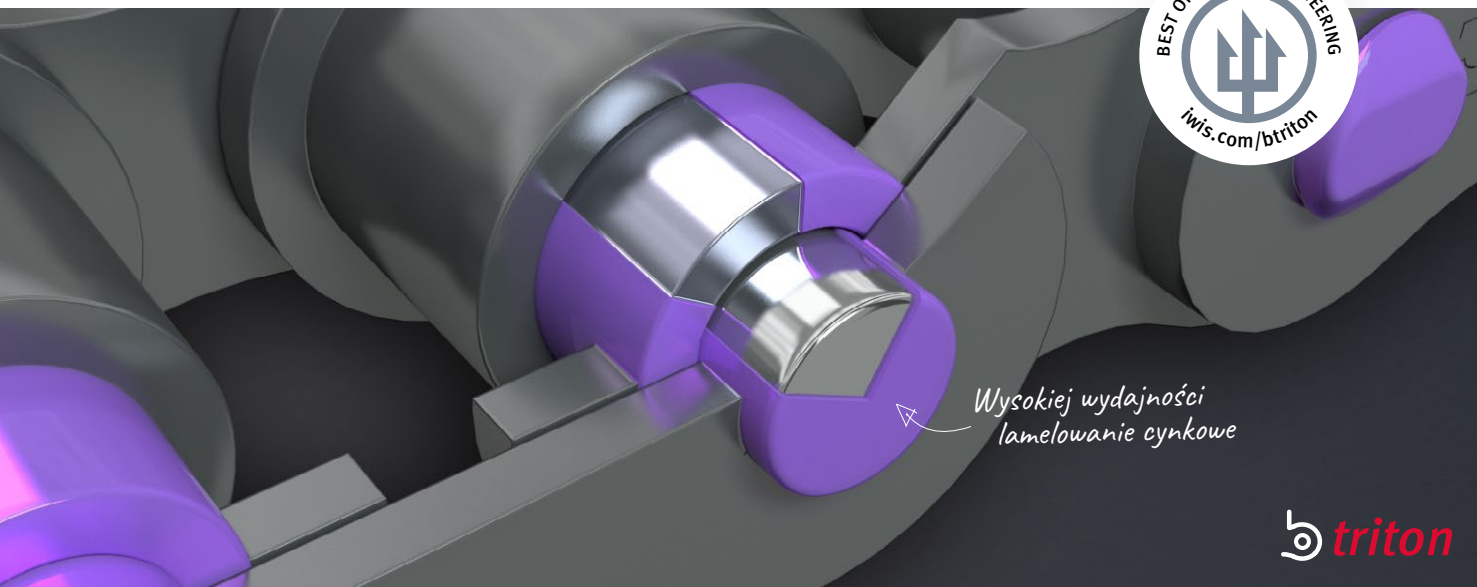
Wszędzie tam, gdzie ponowne smarowanie jest niepożądane lub niemożliwe, łańcuchy b.dry odgrywają szczególną rolę: Czyste i bez konieczności stosowania środka smarnego, stanowią równorzędny wybór w zakresie wydajności. Łańcuchy b.dry CF nie tylko idealnie sprawują się w środowiskach korozyjnych. Można także zastosować je we wrażliwych aplikacjach o surowych wymogach higienicznych. Specjalna certyfikacja polimeru wysokiej wydajności oznacza, oznacza, że można go bez problemu stosować w takich branżach, jak przemysł spożywczy. Zastosowane materiały sprawiają, że łańcuchy są szczególnie odporne na agresywne substancje i pozwalają na użycie ich w temperaturach w zakresie od -100 °C do +200 °C. Czynniki zewnętrzne, takie jak zakres temperatury czy styczość z chemikaliami itp. ma bezpośredni wpływ na działanie elementów mechanicznych. Chętnie udzielimy konkretnych porad w zakresie doboru łańcuchów do wymagających zastosowań.

### Dalsze zalety

- Zoptymalizowane zużycie
- Odporne na korozję i wytrzymałe dzięki zastosowaniu wysokiej jakości materiałów
- Ograniczone czasy przestoju i koszty konserwacji maszyn oraz systemów
- Ograniczone zanieczyszczenie i mniejsze zabrudzenia podczas produkcji

For further information,  
see our product flyer or visit  
[www.iwis.com/bdry](http://www.iwis.com/bdry)





## Wymagające niewielkiej konserwacji łańcuchy rolkowe b.triton

Łańcuchy rolkowe b.triton to idealny wybór, gdy wytrzymałość łańcuchów ze stali nierdzewnej to za mało, a tradycyjne powłoki nie zapewniają odporności na korozję w przypadku ekspozycji na ciężkie warunki środowiska roboczego i otoczenia. Zdołaliśmy poprawić wydajność poszczególnych elementów łańcuchów b.triton poprzez naniesienie na nie powłoki. Korzyści dla klienta: Wysokiej wydajności lamelowanie cynkowe aktywnie chroni łańcuch przed korozją, zaś dodatkowe powłoki w ogniwach zapewniają niezwykle dobrą odporność na zużycie. Wysoka trwałość oraz mniejsza częstotliwość smarowania oznacza, że wybór łańcucha b.triton stanowi jednocześnie decyzję o zastosowaniu szczególnie zrównoważonego, przyjaznego dla środowiska rozwiązania.

### Najważniejsze zalety

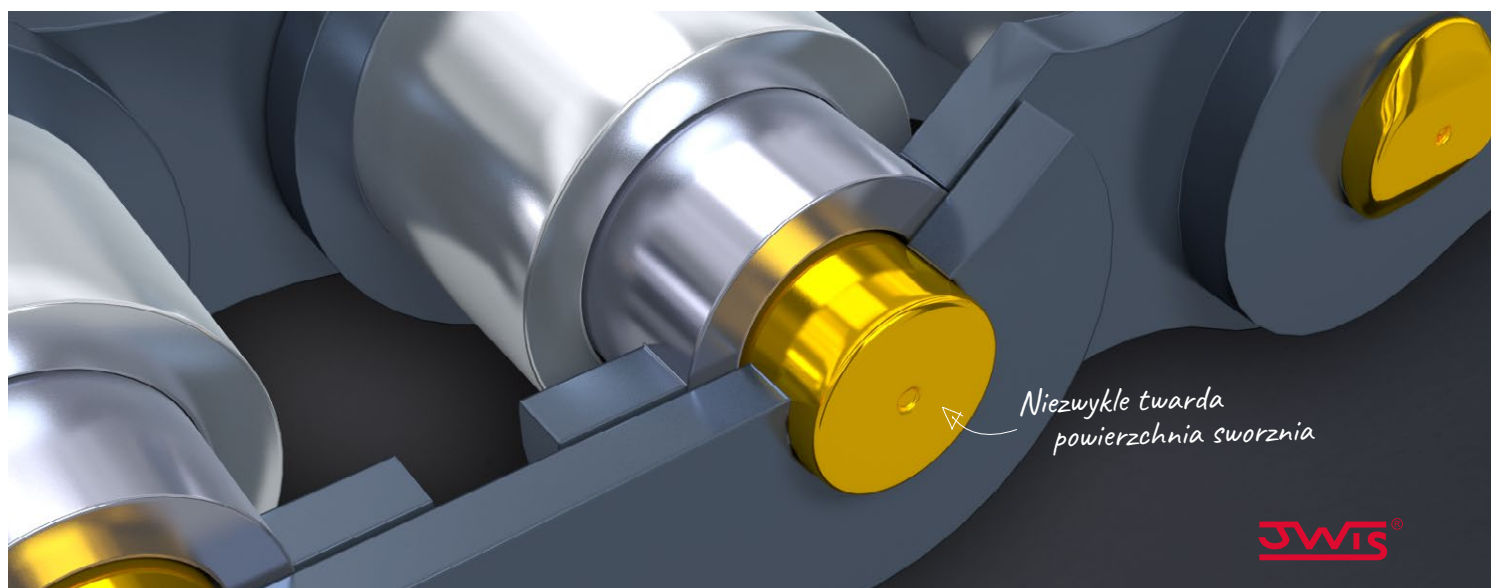
- Najlepsze zabezpieczenie przed korozją: Do 1000 godzin badania natrysku solanki zgodnie z ISO 9227
- Niskie wymogi konserwacji i odporność na zużycie dzięki specjalnie powlekanym ogniwom
- Pieczołowicie dobrana stal węglowa wysokiej jakości zapewnia niezrównaną wytrzymałość
- Odpowiednie do temperatur w zakresie od -10 °C do +130 °C za sprawą nowego środka smarnego iwiDUR-G
- Rozszerzony zakres roboczy do 150 °C za sprawą smaru wysokotemperaturowego
- Wytłaczane tuleje i rolki zapewniają lepszą odporność na korozję, zmniejszają początkowe wydłużenie oraz zapewniają cichszą pracę
- Materiały zgodne z wymogami RoHS, wolne od sześciowartościowego chromu (CrVI)

### Zastosowanie

Łańcuchy b.triton są szczególnie przystosowane do pracy w środowiskach obejmujących aplikacje z użyciem wody lub jej oparów, nawet gdy łączą się one z rygorystycznymi wymogami dotyczącymi wytrzymałości łańcuchów rolkowych. Specjalne powłoki są szczególnie odporne na agresywne substancje, dzięki czemu łańcuchy idealnie sprawdzają się w zastosowaniach na świeżym powietrzu lub w przemyśle spożywczym, który podlega surowym wymogom w zakresie czyszczenia. Połączenie specjalnych ogniw z nowym środkiem smarnym iwiDUR-G minimalizuje częstość konserwacji, dzięki czemu łańcuch idealnie sprawdza się w zastosowań, gdzie takie działania są utrudnione.

For further information,  
see our product flyer or visit  
[www.iwis.com](http://www.iwis.com)





## Wymagające niewielkiej konserwacji łańcuchy rolkowe Super-Longlife (SL)

Wymagające niewielkiej konserwacji łańcuchy JWIS gamy SL oferują nadzwyczajną odporność ogniw na zużycie. Technologia Super-Longlife została opracowana specjalnie do układów rozrządu pracujących pod dużymi obciążeniami, po czym została zastosowana w aplikacjach przemysłowych.

Łańcuchy SL zostały pokryte wysoce skutecznym środkiem smarowym, dzięki czemu osiągnięto wyższą niż standardowa trwałość użytkową.

### Zastosowanie

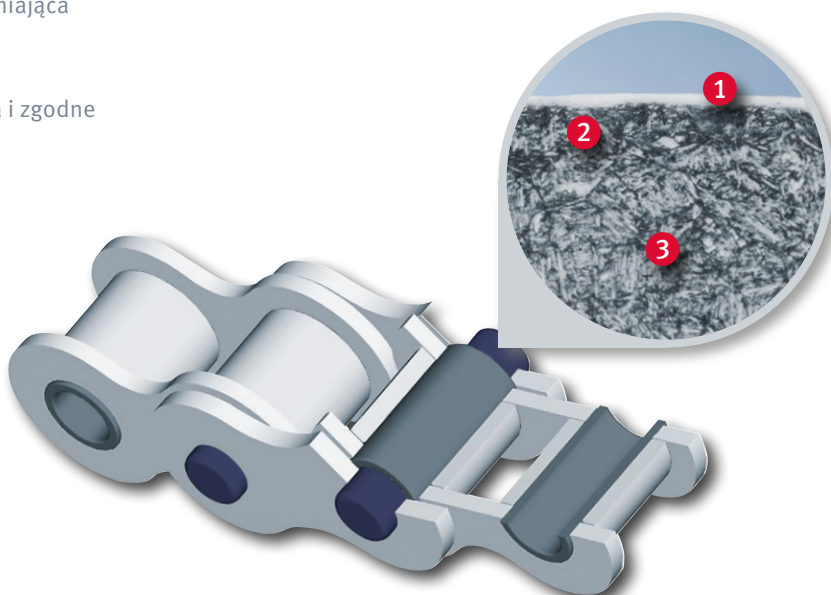
Technologia SL firmy iwis jest przeznaczona do napędów o dużym obciążeniu. Szczególnie odporne na zużycie ogniw oznaczają, że w przypadku pominięcia planowanego smarowania skorygowanie tego możliwe jest za pomocą minimalnej ilości środka smarowego. Szczytowa wydajność cierna oznacza, że łańcuchy SL cechują się szczególnie wysoką trwałością. W wyniku tego wymagają znacznie rzadszej regularnej konserwacji, nawet w najbardziej wymagających zastosowaniach.

### Najważniejsze zalety

- Niezwykle wysoka odporność na zużycie oraz wytrzymałość na rozciąganie i zmęczenie materiału
- Niezwykle twarda powierzchnia sworzni, zapewniająca szczególną odporność na zużycie
- Mniej podatny na korozję i korozję cierną
- Wstępne naciągnięcie dopasowane do łańcucha i zgodne z normami DIN/ISO
- Dostępne z wszystkimi początkowymi środkami smarnymi marki JWIS

### Konstrukcja ogniwa

- 1 Zewnętrzna powłoka o bardzo twardej powierzchni
- 2 Strefa rozpraszania to twarda powłoka przenosząca obciążenie, cechująca się wysoką wytrzymałością. Wraz z zewnętrzną powłoką zapewnia to ochronę przed zużyciem.
- 3 Materiał bazowy to plastyczny rdzeń sworznia.



# Nasze oddziały

## Our subsidiaries

### Niemcy

Germany

iwis antriebssysteme GmbH & Co. KG  
Albert-Roßhaupter-Straße 53  
81369 München  
Tel. +49 89 76909-1600  
Fax +49 89 76909-1198  
sales@iwis.com

### Niemcy

Germany

iwis antriebssysteme GmbH  
Essener Straße 23  
57234 Wilnsdorf  
Tel. +49 2739 86-0  
Fax +49 2739 86-22  
sales-wilnsdorf@iwis.com

### Niemcy

Germany

iwis agrisystems  
Schützenweg 5  
36205 Sontra  
Tel. +49 5653 9778-0  
Fax +49 5653 9778-26  
agrisystems@iwis.com

### Brazylia

Brazil

iwis Sistemas de Transmissão  
de Energia Mecânica Ltda.  
Rua Bento Rosa, nº 1816  
Bairro Hidráulica  
95.900-000 Lajeado, RS  
Tel. +55 51 3748-7402  
salesbrazil@iwis.com

### Chiny

China

iwis drive systems (Suzhou) Co., Ltd.  
No. 266 LvliangShan Road  
215153 Suzhou SND  
Tel. +86 512 8566-3010  
Fax +86 512 8566-3009  
salescn@iwis.com

### Francja

France

iwis systèmes de transmission  
10, rue du Luxembourg  
69330 Meyzieu  
Tel. +33 4374515-70  
Fax +33 4374515-71  
salesfr@iwis.com

### Wielka Brytania

Great Britain

iwis drive systems Ltd.  
Unit 8c Bloomfield Park  
Bloomfield Road, Tipton  
West Midlands, DY4 9AP  
Tel. +44 12 15213600  
Fax +44 12 15200822  
salesuk@iwis.com

### Indie

India

iwis drive systems India Pvt. Ltd.  
„Anisha“, Unit No3, SR. No. 84/1  
Regency Cosmos, Baner Mahalunge Road,  
Opposite to Amruta Hotel  
Baner, Pune, Maharashtra-411045  
Tel. +91 20 67110305  
salesin@iwis.com

### Włochy

Italy

iwis drive systems Srl  
Via Carlo Rota, 10  
20090 Monza (MB)  
Tel. +39 340 9296142  
Fax +49 89 7690949-1726  
salesit@iwis.com

### Kanada

Canada

iwis drive systems, Inc.  
101-19097, 26th Avenue,  
Surrey BC V3Z 3V7  
Tel. +1 604 560-6395  
Fax +1 604 560-6397  
salesca@iwisusa.com

### Korea Południowa

South Korea

iwis engine systems Korea Co., Ltd.  
Office No. 403-2, 322 Yanghyeon-ro  
(Yatap-dong, Korea Design Center)  
Bundang-Gu, Seongnam Si,  
Gyeonggi-Do, Korea (ZIP) 13496  
Tel. +82 31 788-7545  
saleskor@iwis.com

### Szwajcaria

Switzerland

iwis AG Kettentechnik  
Bahnweg 4 (Postfach)  
5504 Othmarsingen  
Tel. +41 62 8898999  
Fax +41 62 8898990  
info@iwis-ketten.ch

### RPA

South Africa

iwis drive systems, (Pty) Ltd.  
Unit 3, 127 Koornhof Road  
Meadowdale, 1613  
Tel. +27 11 392-2306  
Fax +27 11 392-3295  
salessa@iwis.com

### Czechy

Czechia

iwis antriebssysteme spol. s r.o.  
Přísecká 893  
38601 Strakonice  
Tel. +420 383 411811  
Fax +420 383 321695  
salescz@iwis.com

### Turcja

Turkey

iwis tahrik sistemleri ltd. şti.  
Kağıthane Ofis Park 4C-Blok  
Bağlar Cad. No: 14  
34406 Kağıthane-Istanbul  
Tel. +90 212 939-3843  
Fax +90 212 939-3701  
salestr@iwis.com

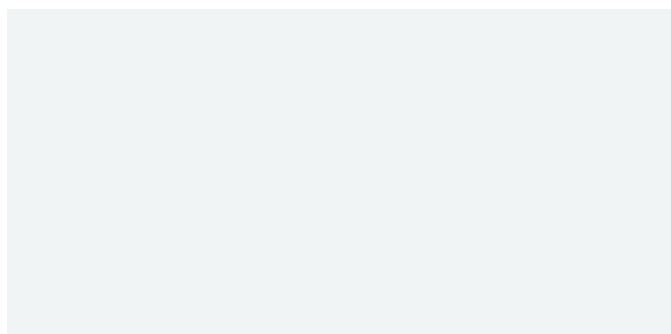
### USA

USA

iwis drive systems, LLC  
Building 100, 8266 Zionsville Road  
Indianapolis, IN 46268  
Tel. +1 317 821-3539  
Fax +1 317 821-3569  
sales-us@iwis.com

[www.iwis.com](http://www.iwis.com)

Państwa partner handlowy  
Your sales representative



**iwis**  
wir bewegen die welt